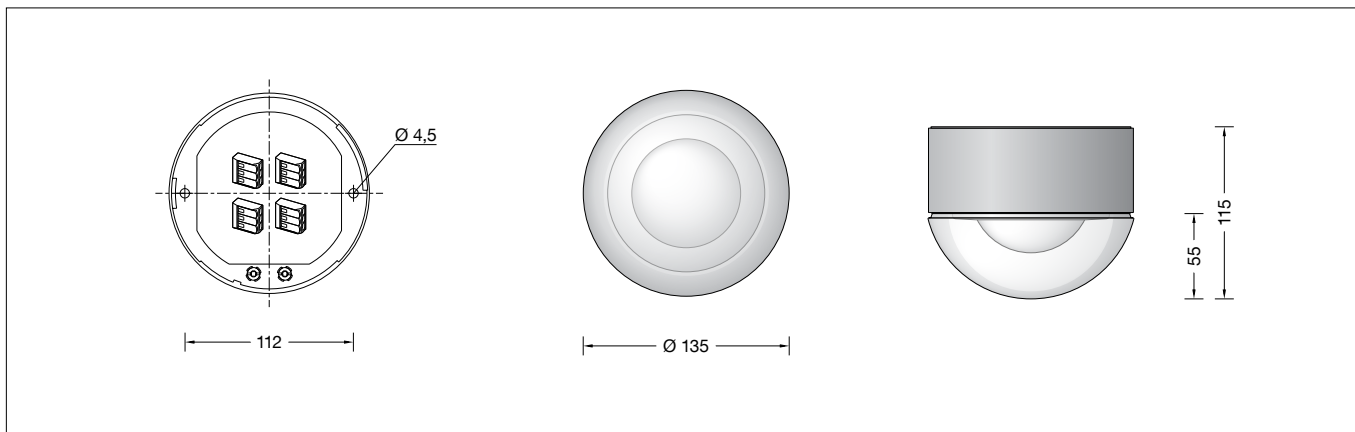


**BEGA****50 878.1**

Deckenleuchte für die Verwendung im Innenbereich  
 Ceiling luminaire for indoor use  
 Plafonnier pour utilisation à l'intérieur



### Gebrauchsanweisung

#### Anwendung

Freistrahkende Deckenleuchte ·  
 Innenleuchte mit Kristallglas und  
 Aluminiumgussgehäuse. Mit innenliegendem  
 Diffusor für eine gleichmäßige Streuung des  
 Lichts.

#### Produktbeschreibung

Leuchtgehäuse aus Aluminiumguss,  
 Oberfläche Farbe samtweiß  
 Kristallglas mit Bajonettverschluss  
 Kunststofflinse mit lichtstreuender weißer  
 Mattierung  
 2 Befestigungsbohrungen  $\varnothing$  4,5 mm  
 Abstand 112 mm  
 Die Leuchte ist zur Durchverdrahtung geeignet.  
 Anschlussklemmen 2,5<sup>□</sup>  
 Schutzleiteranschluss  
 LED-Netzteil  
 220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
 DC 176-280 V  
 DALI-steuerbar  
 Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine  
 Basisisolierung vorhanden  
 BEGA Thermal Switch®  
 Temporäre thermische Abschaltung zum  
 Schutz temperaturempfindlicher Bauteile  
 Schutzklasse I  
 Schlagfestigkeit IK05  
 Schutz gegen mechanische  
 Schläge < 0,7 Joule  
 – Sicherheitszeichen  
 – Konformitätszeichen  
 Gewicht: 1,2 kg

#### Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb  
 dieser Leuchte sind die nationalen  
 Sicherheitsvorschriften zu beachten.  
 Die Montage und Inbetriebnahme darf nur  
 durch eine Elektrofachkraft erfolgen.  
 Der Hersteller übernimmt keine Haftung für  
 Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz  
 oder Montage entstehen.  
 Werden nachträglich Änderungen an der  
 Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als  
 Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

### Instructions for use

#### Application

Free-radiating ceiling luminaire ·  
 indoor luminaire with crystal glass and  
 aluminium alloy housing. With internal diffuser  
 for a uniform light distribution.

#### Product description

Aluminium alloy housing,  
 finish Colour velvet white  
 Crystal glass with bayonet closure  
 Synthetic lens with light-diffusing white matt  
 finish  
 2 mounting holes  $\varnothing$  4,5 mm  
 Distance apart 112 mm  
 The luminaire is suitable for through-wiring.  
 Connecting terminals 2,5<sup>□</sup>  
 Earth conductor connection  
 LED power supply unit  
 220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
 DC 176-280 V  
 DALI-controllable  
 Basic insulation is provided between the mains  
 and control cables  
 BEGA Thermal Switch®  
 Temporary thermal shutdown to protect  
 temperature-sensitive components  
 Safety class I  
 Impact strength IK05  
 Protection against mechanical  
 impacts < 0.7 joule  
 – Safety mark  
 – Conformity mark  
 Weight: 1.2 kg

#### Safety

The installation and operation of this luminaire  
 are subject to national safety regulations.  
 Installation and commissioning may only be  
 carried out by a qualified electrician.  
 The manufacturer accepts no liability for  
 damage caused by improper use or installation.  
 If subsequent modifications are made to  
 the luminaire, the person responsible for  
 these modifications shall be considered the  
 manufacturer.

### Fiche d'utilisation

#### Utilisation

Plafonnier de diffusion libre ·  
 luminaire d'intérieur avec verre clair et armature  
 en fonte d'aluminium. Avec diffuseur interne  
 pour une répartition lumineuse uniforme.

#### Description du produit

Armature en fonderie d'alü,  
 finition Couleur blanc satiné  
 Verre clair avec fermeture à baïonnette  
 Lentille en matière synthétique diffusante  
 blanc mat  
 2 trous de fixation  $\varnothing$  4,5 mm  
 Entraxe 112 mm  
 Ce luminaire peut être câblé en dérivation.  
 Bornier 2,5<sup>□</sup>  
 Raccordement de mise à la terre  
 Bloc d'alimentation LED  
 220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
 DC 176-280 V  
 pour pilotage DALI  
 Une isolation de base est prévue entre le câble  
 de raccordement au réseau et le câble de  
 commande  
 BEGA Thermal Switch®  
 Interruption thermique temporaire pour  
 protéger les composants sensibles à la  
 température  
 Classe de protection I  
 Résistance aux chocs mécaniques IK05  
 Protection contre les chocs  
 mécaniques < 0,7 joules  
 – Sigle de sécurité  
 – Sigle de conformité  
 Poids: 1,2 kg

#### Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire,  
 respecter les normes de sécurité nationales.  
 L'installation et la mise en service ne doivent  
 être effectuées que par un électricien agréé.  
 Le fabricant décline toute responsabilité pour  
 tout dommage résultant d'une mise en œuvre  
 ou d'une installation inappropriée du produit.  
 Si des modifications sont apportées  
 ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera  
 considéré comme étant le fabricant.

## Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.

Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.

To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.

Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	11,5 W
Leuchten-Anschlussleistung	13,5 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 25\text{ °C}$

## 50878.1 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0800/930
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI >90
Modul-Lichtstrom	1735 lm
Leuchten-Lichtstrom	1082 lm
Leuchten-Lichtausbeute	80,1 lm/W

## 50878.1 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0800/940
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI >90
Modul-Lichtstrom	1760 lm
Leuchten-Lichtstrom	1097 lm
Leuchten-Lichtausbeute	81,3 lm/W

## Lamp

Module connected wattage	11.5 W
Luminaire connected wattage	13.5 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 25\text{ °C}$

## 50878.1 K3

Module designation	LED-0800/930
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI >90
Module luminous flux	1735 lm
Luminaire luminous flux	1082 lm
Luminaire luminous efficiency	80,1 lm/W

## 50878.1 K4

Module designation	LED-0800/940
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI >90
Module luminous flux	1760 lm
Luminaire luminous flux	1097 lm
Luminaire luminous efficiency	81,3 lm/W

## Lampe

Puissance raccordée du module	11,5 W
Puissance raccordée du luminaire	13,5 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 25\text{ °C}$

## 50878.1 K3

Désignation du module	LED-0800/930
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI >90
Flux lumineux du module	1735 lm
Flux lumineux du luminaire	1082 lm
Rendement lum. d'un luminaire	80,1 lm/W

## 50878.1 K4

Désignation du module	LED-0800/940
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI >90
Flux lumineux du module	1760 lm
Flux lumineux du luminaire	1097 lm
Rendement lum. d'un luminaire	81,3 lm/W

## Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Montageplatte aus dem Leuchtengehäuse entnehmen.

Schutzleiterverbindung abziehen (Steckkontakt).

### Bitte beachten Sie:

Soll die Leuchte auf einer metallischen, elektrisch leitenden Oberfläche montiert werden, unbedingt darauf achten, dass die Befestigungsfläche mit dem Schutzleiter der Leuchte leitend verbunden wird! Netzanschlussleitung durch die Montageplatte führen.

Montageplatte mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial auf Montagegrund befestigen.

Schutzleiterverbindung zum Leuchtengehäuse vornehmen (Steckkontakt).

Schutzleiterverbindung herstellen. Silikon-schläuche über Anschlussadern schieben und elektrischen Anschluss vornehmen.

Zur digitalen Ansteuerung sind die beiden lösen, mit DA, DA gekennzeichneten Klemmen zu verwenden.

Bei Nichtbelegung dieser Klemmen wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.

## Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Remove mounting plate from the luminaire housing.

Unplug the earth conductor connection (plug contact).

### Please note:

If the luminaire is to be mounted onto a metallic, electroconductive surface, it is mandatory to make sure that the mounting surface is connected conductive to the earth conductor of the luminaire! Lead the power connecting cable through the mounting plate.

Fix the mounting plate with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface.

Establish the earth conductor connection to the luminaire housing (plug contact).

Make earth conductor connection. Push silicone sleeves over the lines and make electrical connection.

The two connecting terminals marked DA, DA are provided for digital control purposes.

If these terminals are not assigned, the luminaire will work with full light output.

## Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Retirer la platine de fixation de l'armature.

Retirer la mise à la terre (connexion enfichable).

### Attention :

Si le luminaire doit être monté sur une surface métallique et non isolante, veuillez vérifier que la surface de montage soit connectée à la mise à la terre du luminaire!

Introduire le câble de raccordement à travers la platine de fixation.

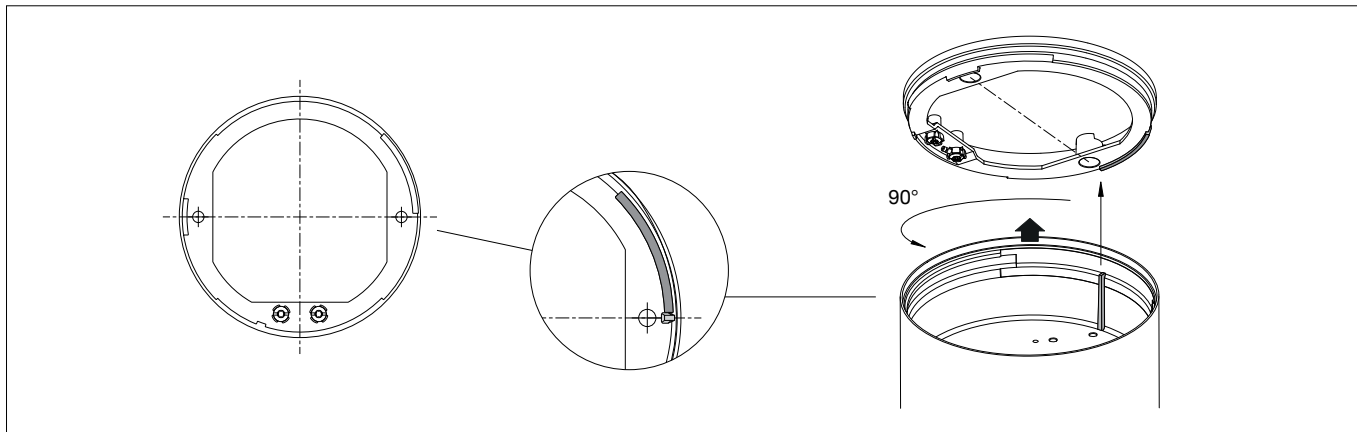
Fixer la contre-plaque sur le support de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié.

Raccorder l'armature à la terre (connexion enfichable).

Mettre à la terre. Enfiler les gaines de silicone sur les fils de raccordement et procéder au raccordement électrique.

Pour le pilotage numérique utiliser les 2 connecteurs lâches, marqués DA, DA.

Si ces borniers ne sont pas raccordés, le luminaire fonctionne à la puissance maximale.



**WICHTIG:**

Um eine sichere Verbindung zu gewährleisten, ist eine präzise Positionierung von Leuchtgehäuse zu Montageplatte erforderlich.  
Darauf achten, dass der innenliegende vertikale Steg des Leuchtgehäuses passgenau im Bereich der Befestigungsbohrung am langen Steg der Montageplatte platziert wird. Leuchtgehäuse fest gegen die Montageplatte drücken und rechtsherum fest gegen den Anschlag drehen.

**Leuchte öffnen:**

Glas durch Linksdrehung aus Leuchtgehäuse heraus-schrauben.  
Um zu verhindern, dass sich die Leuchte dabei auf der Montageplatte mitdreht, Leuchtgehäuse mit einer Hand festhalten.

**Reinigung · Pflege**

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern.

**Austausch des LED-Moduls**

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.  
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.  
Anlage spannungsfrei schalten.  
Glas durch Linksdrehung aus dem Leuchtgehäuse heraus-schrauben.  
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.  
Glas durch Rechtsdrehung in Leuchtgehäuse festsetzen.  
Ein defektes Glas muss ersetzt werden.

**IMPORTANT:**

To ensure secure connection, the luminaire housing must be positioned precisely in relation to the mounting plate.  
Make sure that the vertical bar inside the luminaire housing is positioned precisely in the area of the mounting hole on the long bar of the mounting plate.  
Press the luminaire housing firmly against the mounting plate and turn it clockwise firmly against the stop.

**Open luminaire:**

Unscrew glass from luminaire housing by turning it counter-clockwise.  
To prevent the luminaire from turning on the mounting plate, hold the luminaire housing in place with one hand.

**Cleaning · Maintenance**

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt.

**Replacement of the LED module**

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.  
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools.  
Disconnect from main supply.  
Unscrew glass from luminaire housing by turning it counter-clockwise.  
Please follow the installation instructions for the LED module.  
Screw in glass by turning it clockwise.  
Defective glass must be replaced.

**IMPORTANT:**

Pour garantir une connexion sûre, l'armature doit être positionnée précisément par rapport à la platine de fixation.  
Veiller à ce que la tige verticale intérieure de l'armature soit parfaitement placée par rapport à la longue tige au niveau du trou de la platine de fixation.  
Presser fortement l'armature contre la platine de fixation et tourner vers la droite fortement contre la butée.

**Ouvrir le luminaire:**

Dévisser le verre de l'armature en le tournant vers la gauche.  
Afin d'empêcher que le luminaire ne tourne en même temps sur la platine de fixation, bien tenir l'armature en main.

**Nettoyage · Entretien approprié**

Nettoyer régulièrement le luminaire et débarrasser le de la saleté. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant.

**Remplacement du module LED**

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette apposée sur le luminaire.  
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.  
Débrancher l'installation.  
Dévisser le verre de l'armature en tournant vers la gauche.  
Respecter la fiche d'utilisation du module LED.  
Visser le verre dans l'armature du luminaire en le tournant vers la droite.  
Un verre endommagé doit être remplacé.

**Ersatzteile**

LED-Netzteil	DEV-0145/350
LED-Modul 3000K	LED-0800/930
LED-Modul 4000K	LED-0800/940
Streulinse	75 003 658
Ersatzglas	75 003 973

**Spares**

LED power supply unit	DEV-0145/350
LED module 3000K	LED-0800/930
LED module 4000K	LED-0800/940
Dispersing lens	75 003 658
Spare glass	75 003 973

**Pièces de rechange**

Bloc d'alimentation LED	DEV-0145/350
Module LED 3000K	LED-0800/930
Module LED 4000K	LED-0800/940
Lentille de diffusion	75 003 658
Verre de rechange	75 003 973